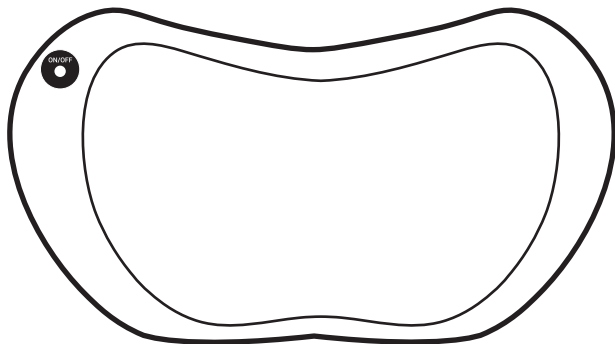


ALE-HOP



User manual

Manual de usuario

Manual d'usuari

Manual do usuário

Mode d'emploi

Benutzerhandbuch

Manuale d'uso

Priručnik s uputama

للتحويل بين الأوضاع

MESSAGE PILLOW

Before use, carefully read the instruction manual, with special attention to safety issues for proper operation and use of this product.

This manual provides users with safe and effective mode operation, please read through properly after then collection the collection for future reference queries.

SAFETY INSTRUCTIONS

To keep the massage pillow in its best condition, please use it correctly and pay attention to the following instructions:

To avoid the risk of electric shock, please follow the instructions:

1. Always unplug the appliance after using or before cleaning.
2. Do not store in water or humid environment.
3. If the appliance falls into the water, switch off and unplug it immediately before taking it out of the water.
4. Do not place or drop into water or other liquid.
5. Never use this massage pillow if it has a damaged cord or plug.

PRODUCT MAINTENANCE

1. At first, do not use this product continuously for long periods of time.
2. To prevent overloading, do not sit or stand on the massage pillow.
3. Use this product for less than 30 minutes at a time.
4. In case of overheating or bad smell during use, please switch off immediately.
5. Always remember to switch off and unplug the appliance when not in use. Do not pull on the power cord when unplugging.
6. Clean only with a soft cotton and neutral detergent solution.
7. Do not store the appliance in moist or hot environments.
8. Do not trample, throw violently or place high pressure on the product.
9. Do not drag nor pull on the cable with excessive force.
10. Keep away from stoves and heated surfaces. Do not operate under a blanket or pillow. Never cover the appliance when the appliance is operating.

SAFETY CAUTIONS

It is advised to use 15 minutes to keep this massager in the best conditions and use it again 15 minutes later. If we use the massager continuously for a long time, the system will overheat. The battery lasts a total of 45 minutes, but for safety, it has an auto-shutdown after 15 minutes.

1. Perfect for use at home, in the car or in the office.
2. When finished, press the ON/OFF button to turn off massage and heat functions and unplug the pillow.
3. Do not use the appliance an hour before or after eating.
4. Do not use as a substitute for medical attention.

It is recommended not to use the massage pillow in the following cases:

1. Individuals with pacemaker must not use the appliance near their pacemaker.
2. Never use this product directly on swollen or inflamed areas or skin eruptions.
3. Do not use on individuals suffering from herniated discs or abnormal vertebrae changes.
4. Do not use on pregnant women.
5. Do not use over insensitive skin areas, eyes or larynx.
6. Do not use on a sleeping person.
7. Children should be supervised to ensure that they do not use the appliance as a toy.
8. Patients recovering from surgery and individuals with a medical condition should consult a doctor before using this appliance.

INSTRUCTIONS FOR USE

AT HOME: connect the adapter to the appliance and plug the adaptor to a power outlet.

CAR: connect the pillow plug to the car's cigarette lighter.

MESSAGE FUNCTION:

1. To activate massage, press ON/OFF button once.
2. To change direction, press ON/OFF button a second time.

3. To stop heating function, press again.
4. To turn off, press ON/OFF button a fourth time and unplug the pillow.

FEATURES OF THE PRODUCT

The product's original design includes 4 rotating massage heads rotating in pairs in opposite directions, with heating function to provide a soothing massage to your muscles.

Enjoy a pleasant massage.

- Infrared warmth function
- The direction of rotation change lets you enjoy to types of massages.

PRODUCT ASSEMBLY

1. Only use original manufacturer's accessories and parts of this massage pillow.
2. Do not attempt to repair the appliance without our authorization. The warranty and our after-sales service do not cover any alteration to the product, unauthorized repairs or modifications.
3. For your own safety do not open the zipper. We will not be responsible for any consequences of an improper behavior.

ELECTRICAL CONNECTION

1. Make sure that the voltage is correct and use alternating current.
2. Do not plug the appliance if you are wet or standing on a wet area.
3. Always keep the product, outlet and power cords dry.
4. If electrical power supply is unstable, do not connect the plug.
5. Do not wrap the power cord around the product in order to avoid breakage.
6. Make sure the power cord has good connection.

TECHNICAL SPECIFICATIONS	BOX CONTENTS
Voltage: DC 12V Current: 2A  Power: 24W Operating time: 15 minutes Frequency: 50Hz	x1 Instructions x1 Massage cushion x1 Charger x1 Car adapter

POSSIBLE FAILURES

1. The appliance doesn't work: check the plug and cord and insert the power cord into a AC outlet.
2. The product stops working: the system switches off automatically due to excessive heating. Please unplug and wait one hour before using it again.
3. The product makes noise during normal use: it is its normal operating noise.
4. The massage force is too strong or too soft: make sure to position the product properly and check that the level of massage strength is correct.
5. The appliance is hard to start running: turn it on and wait a few moments. It should be working correctly afterwards.
6. Tears in fabric: stop using the appliance and replace the cover.
7. If you feel any discomfort whilst using the massage pillow, stop using it immediately and it turn off.



1. Close supervision is necessary when this appliance is used by children.
2. Do not allow the massage pillow to be used by children as a toy.
3. Do not remove the cover. Do not get wet or bring the product near wet surfaces.
4. Mustn't use without clothing.
5. Do not use for more than 30 minutes consecutively.

COJÍN MASAJE

Antes de usar, lea cuidadosamente el manual de instrucciones, con especial atención a problemas de seguridad para el funcionamiento correcto y el uso del producto.

Este manual proporciona a los usuarios el modo seguro y efectivo de funcionamiento, por favor, lea correctamente, después guarde para futuras consultas.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Para mantener el cojín en las mejores condiciones, por favor, haga una utilización correcta y preste atención a los siguientes puntos:

Para evitar descargas eléctricas, por favor, siga las instrucciones:

1. Antes y después de usar, limpiar el producto, para ello desconecte el enchufe.
2. No usar o almacenar el cojín masaje en agua o ambientes húmedos.
3. Si el producto cae accidentalmente en el agua, apague el producto y desenchufe de la toma de contacto antes de sacarlo fuera del agua.
4. No poner o introducir el cojín masaje dentro del agua u otros líquidos.
5. No utilizar si tiene el cable dañado.

MANTENIMIENTO DEL PRODUCTO

1. Al inicio de utilizar el producto, no usar continuamente por mucho tiempo. Puede aumentar el tiempo de uso después de adaptarse a él.
2. Para evitar la sobrecarga del producto, no se suba ni se siente encima de él.
3. Usar el cojín masaje por una duración menor a los 30 minutos cada vez.
4. Durante el uso, si ve alguna anomalía, como sobrecalentamiento o mal olor, deje de usar inmediatamente y apáguelo.
5. Después de su uso, apague el producto con el botón en la posición OFF, a continuación, desconecte el enchufe de alimentación. Cuidado de no tirar el cable de alimentación fuertemente.
6. Utilice una tela de algodón y un detergente neutro para limpiar el masajeador.
7. No utilizar o almacenar el cojín masaje en un lugar húmedo o cálido.
8. El cojín masaje no puede ser pisoteado, lanzado violentamente o sometido a alta presión.

9. No arrastre o tire del cable de alimentación forzosamente.
10. No usar el cojín masaje cerca de estufas o cualquier otra fuente de calor, como debajo de la almohada o alfombra.

USO ADECUADO DEL PRODUCTO

Se aconseja utilizar 15 minutos para mantener este masajeador en las mejores condiciones de uso y utilizarlo de nuevo 15 minutos después. Si utilizamos continuamente el masajeador por mucho tiempo, el sistema se sobrecalentará. La batería dura en total 45 minutos, pero por seguridad, dispone de autoapagado a los 15 minutos.

1. Se puede utilizar en el coche, oficina o casa.
2. Desconecte el enchufe, ponga en lugar seco y limpio si va a tardar en utilizarlo.
3. No utilizar el cojín masaje una hora antes o después de las comidas.
4. El cojín masaje no reemplaza equipos médicos.

Se recomienda no utilizar el dispositivo masaje en los siguientes casos:

1. No utilizar el cojín de masaje para masajear la zona del corazón en personas que cuenten con un marcapasos. Para utilizar este dispositivo en otras partes del cuerpo, en el caso de personas con marcapasos, pregunte siempre a su médico.
2. No utilizar el masajeador en partes del cuerpo o piel que presenten daño, inflamación, quemaduras o hinchazón.
3. No utilizar en personas que padezcan hernia de disco o cambios anómalos de las vértebras.
4. El cojín masaje no debe usarse durante el embarazo.
5. No utilice el cojín masaje en la cara (ojos), la laringe u otras partes del cuerpo con una sensibilidad especial.
6. No utilice el cojín masaje mientras duerme.
7. Los niños deben estar bajo supervisión para garantizar que no usen el dispositivo como si fuera un juguete.
8. Pregunte a su médico antes de usar el dispositivo si padece alguna enfermedad grave o se está recuperando de una intervención.

INSTRUCCIONES DE USO

EN CASA: Conecte el adaptador a la almohada y luego conectar la toma de entrada del adaptador al enchufe de alimentación de la corriente

eléctrica.

EN EL COCHE: Conecte el adaptador a la almohada y luego conectar al encendedor de cigarrillos de coche.

CÓMO UTILIZAR LA ALMOHADA MASAJE

1. Para iniciar la función masaje, presione el botón ON/OFF una vez.
2. Para cambiar el sentido, púlselo de nuevo.
3. Para desactivar el calor, presione el botón otra vez.
4. Para apagar la función masaje, pulse ON/OFF una cuarta vez y desenchufe el cojín.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

El diseño original del producto se compone de 4 relajantes cabezales de masaje rotatorios, con función calor, para dar masaje a los músculos, proporciona un masaje cómodo para el cuello, cintura, piernas y otras partes del cuerpo.

Disfruta del placer del masaje.

- Con la función calor de infrarrojos.
- Cambio de sentido de la rotación de los 4 cabezales. Que le permiten disfrutar de dos tipos de masajes.

MONTAJE

1. Utilice accesorios originales o partes del fabricante de este masajeador.
2. No separe o desmonte el masajeador para reparar por sí mismo sin nuestra autorización. Cualquier tipo de comportamiento hará que el usuario no pueda hacer uso de nuestra garantía.
3. Por su seguridad y la duración de este cojín masaje, por favor, no abra la cremallera, no nos vamos a responsabilizar de las consecuencias causadas por este tipo de comportamiento.


CONEXIÓN ELÉCTRICA

1. Compruebe que el voltaje sea correcto y use con corriente alterna eléctrica.
2. Cuando su cuerpo se encuentre en el agua o húmedo, no enchufar el cojín masaje.
3. Mantener el cojín masaje, el enchufe y el cable de alimentación secos.
4. Si la toma de alimentación de la corriente eléctrica no es estable, no

conectar el enchufe.

5. Envolver el enchufe en el masajeador. Para evitar accidentes eléctricos.

6. Asegúrese de que el cable de alimentación tenga buena conexión.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	CONTENIDO DE LA CAJA
Voltaje: DC12V	x1 Instrucciones
Corriente: 2A 	x1 Cojín masaje
Potencia: 24W	x1 Cargador
Tiempo de funcionamiento: 15 min.	x1 Adaptador para coche
Frequency: 50Hz	

POSIBLES ERRORES EN EL FUNCIONAMIENTO

1. El cojín masaje no funciona: comprobar el enchufe y conectar a la fuente de alimentación.
2. El masajeador para de funcionar: sobrecalentamiento debido a mucho tiempo en funcionamiento, por favor, apague la alimentación y el enchufe, y utilícelo una hora más tarde.
3. Hace ruido mientras el uso: es el sonido normal de la cabeza del masajeador durante su funcionamiento.
4. La fuerza del masajeador es demasiado fuerte o baja: asegúrese de poner el masajeador en un buen ángulo y compruebe que la fuerza del masaje sea correcta.
5. Le cuesta ponerse en funcionamiento al principio: dejar pasar un tiempo en funcionamiento, después podemos utilizarlo.
6. La tela de red está rota, deje de usarla y cambie por una nueva.
7. Si no se encuentra bien durante el uso, deje de utilizarlo inmediatamente y apague el masajeador.



1. Si un niño quiere utilizar el masajeador, puede utilizarlo bajo la supervisión de un adulto.
2. No utilizar el masajeador como un juguete para los niños.
3. No retire la funda. No moje o acerque el producto a superficies húmedas.
4. No utilizar sin ropa.
5. No utilizar más de 30 minutos seguidos.

COIXÍ MASSATGE

Abans de fer-lo servir, llegiu acuradament el manual d'instruccions, amb especial atenció als problemes de seguretat per al funcionament correcte i l'ús del producte.

Aquest manual proporciona als usuaris el mode segur i efectiu de funcionament, si us plau, llegiu correctament, després deseu per a futures consultes.

INSTRUCCIONS DE SEGURETAT

Per mantenir el coixí en les millors condicions, si us plau, feu una utilització correcta i preu atenció als punts següents:

Per evitar descàrregues elèctriques, si us plau, seguiu les instruccions:

1. Abans i després d'utilitzar, netegeu el producte, desconnecteu l'endoll abans.
2. No fer servir o emmagatzemar el coixí de massatge en aigua o ambients humits.
3. Si el producte cau accidentalment a l'aigua, apagueu el producte i desendolheu la presa de contacte abans de treure'l fora de l'aigua.
4. No posar o introduir el coixí massatge dins l'aigua o altres líquids.
5. No utilitzar si el cable està danyat.

MANTENIMENT DEL PRODUCTE

1. Els primers cops que useu el producte, no fer-lo servir contínuament durant molt de temps. Podeu augmentar el temps d'ús després d'adaptar-vos-hi.
2. Per evitar la sobrecàrrega del producte, no es pugi ni se senti a sobre.
3. Usar el coixí de massatge per una durada menor als 30 minuts cada cop.
4. Durant l'ús, si veieu alguna anomalia, com sobreescalfament o mala olor, desixar d'usar immediatament, apagueu-lo i desendolheu-lo.
5. Després del seu ús, apagueu el producte amb el botó a la posició OFF, a continuació, desconnecteu l'endoll d'alimentació. Compte de no estirar del cable d'alimentació fortament.
6. Utilitzeu una tela de cotó i un detergent neutre per netejar el producte.
7. No utilitzar o emmagatzemar el coixí massatge en un lloc humit o càlid.

8. El coixí de massatge no pot ser trepitjat, llançat violentament o sotmès a alta pressió.
9. No arrossegueu o estireu el cable d'alimentació forçosament.
10. No fer servir el coixí massatge prop d'estufes o qualsevol altra font de calor, ara com a sota del coixí o catifa.

ÚS ADEQUAT DEL PRODUCTE

Es recomana utilitzar 15 minuts de temps per mantenir aquest massatgista en les millors condicions d'ús i utilitzar-lo de nou 15 minuts després. Si fem servir contínuament el massatgista durant molt temps, el sistema es sobrecalentarà. La bateria dura en total 45 minuts, però per seguretat, disposa d'autoapagat als 15 minuts.

1. Es pot utilitzar al cotxe, oficina o a casa.
2. Desconnecteu l'endoll, poseu-lo en un lloc sec i net si trigareu a utilitzar-lo de nou.
3. No utilitzar el coixí de massatge una hora abans o després dels àpats.
4. El coixí de massatge no reemplaça equips mèdics.

Es recomana no utilitzar el dispositiu de massatge als següents casos:

1. No utilitzar el coixí de massatge per fer massatges a la zona del cor en persones que comptin amb un marcapassos. Per utilitzar aquest dispositiu en altres parts del cos, en el cas de persones amb marcapassos, pregunteu sempre al vostre metge.
2. No utilitzar el massatge en parts del cos o pell que presentin dany, inflamació, cremades o dolor.
3. No utilitzar en persones que pateixin hèrnia de disc o canvis anòmals de les vèrtebres.
4. El coixí de massatge no s'ha de fer servir durant l'embaràs.
5. No utilitzeu el coixí massatge a la cara (ulls), la laringe o altres parts del cos amb una sensibilitat especial.
6. No utilitzar el coixí massatge mentre es dorm.
7. Els nens han d'estar sota supervisió per garantir que no facin servir el dispositiu com si fos una joguina.
8. Pregunteu al vostre metge abans d'utilitzar el dispositiu si patiu alguna malaltia greu o s'està recuperant d'una intervenció.

INSTRUCCIÓNS D'ÚS

A CASA: Connecteu l'adaptador al coixí i després connectar la presa d'entrada de l'adaptador a l'endoll d'alimentació del corrent elèctric.

AL COTXE: Connecteu l'adaptador al coixí i després connectar a l'encenedor de cigarrets de cotxe.

COM UTILITZAR EL COIXÍ DE MASSATGE

1. Per iniciar la funció de massatge, premeu el botó ON/OFF una vegada.
2. Per canviar el sentit, premeu-lo de nou.
3. Per desactivar la calor, premeu el botó una altra vegada.
4. Per apagar la funció massatge, premeu ON/OFF una quarta vegada i desendol·leu el coixí.

CARACTERÍSTIQUES DEL PRODUCTE

El disseny original del producte es compon de 4 capçals de massatge rotatoris relaxants, amb funció calor, per fer massatge als músculs, proporciona un massatge còmode per al coll, cintura, cames i altres parts del cos.

Gaudeix del plaer del massatge.

- Amb la funció calor d'infrarojos.

- Canvi de sentit de la rotació dels 4 capçals. Que us permeten gaudir de dos tipus de massatges.


MUNTATGE

1. Utilitzeu accessoris originals o parts del fabricant d'aquest producte.
2. No separeu o desmunteu l'aparell per reparar-lo per vostè mateix sense la nostra autorització. Qualsevol tipus de comportament farà que l'usuari no pugui fer ús de la nostra garantia.
3. Per la seva seguretat i la durada d'aquest coixí massatge, si us plau, no obriu la cremallera, no ens responsabilitzarem de les conseqüències causades per aquest tipus de comportament.

CONNEXIÓ ELÈCTRICA

1. Comproveu que el voltatge sigui correcte i utilitzeu amb corrent elèctric altern (l'habitual a casa).
2. Quan el cos es trobi a l'aigua o humit, no endol·leu el coixí massatge.
3. Mantingueu el coixí de massatge, l'endoll i el cable d'alimentació secs.
4. Si la presa d'alimentació del corrent elèctric no és estable, no el connecteu a l'endoll.

5. Embolicar l'endoll al coixí. Per evitar accidents elèctrics.
6. Assegureu-vos que el cable d'alimentació tingui bona connexió.

ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES	CONTINGUT DE LA CAIXA
Voltatge: DC12V Corrent: 2A  Potència: 24W Temps de funcionament: 15 min. Freqüència: 50Hz	x1 Instruccions x1 Coixí de massatge x1 Carregador x1 Adaptador per cotxe

POSSIBLES ERRORS DE FUNCIONAMENT

1. El coixí de massatge no funciona: comprovar l'endoll i connectar-lo a la font d'alimentació.
2. El producte deixa de funcionar: sobreescalfament degut a molt de temps en funcionament, si us plau, apagueu l'alimentació i l'endoll, i utilitzeu-lo una hora més tard.
3. Fa soroll mentre s'utilitza: és el so normal del capçal de massatge durant el seu funcionament.
4. La força del massatge és massa forta o baixa: assegureu-vos de posar el producte en un bon angle i comproveu que la força de massatge sigui correcta.
5. Li costa de posar-se en funcionament al principi: deixar passar un temps en funcionament, després podem utilitzar-lo.
6. La tela de xarxa està trencada, deixeu d'usar-la i canvieu-la per una de nova.
7. Si no us trobeu bé durant l'ús, deixeu d'utilitzar-lo immediatament i apagueu l'aparell.



1. Si un nen vol utilitzar l'aparell, el pot fer servir sota la supervisió d'un adult.
2. No utilitzar el producte com una joguina per als nens.
3. No traieu la funda. No mulli o acosti el producte a superfícies humides.
4. No utilitzar sense roba.
5. No utilitzar més de 30 minuts seguits.

ALMOFADA DE MASSAGEM

Antes de usar leia cuidadosamente o manual de instruções, com especial atenção para a segurança no funcionamento e utilização correta do aparelho.

Este manual permite que os utilizadores do aparelho o utilizem de modo seguro e correto. Por favor guarde as instruções para futuras consultas.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Para manter a almofada de massagem nas melhores condições de segurança faça por favor uma utilização correta e preste atenção aos seguintes pontos:

Para evitar descargas elétricas, por favor siga as instruções:

1. Antes e depois de usar, limpar o aparelho, mas sempre desligado da tomada elétrica.
2. Não guardar ou armazenar a almofada de massagem na água ou em ambientes húmidos.
3. Se o produto cair acidentalmente na água, desligue o produto e retire imediatamente a sua respetiva ficha da tomada elétrica, antes de o retirar de dentro de água.
4. Não colocar ou introduzir a almofada de massagem dentro de água ou de outro qualquer líquido.
5. Não utilizar se tiver o cabo danificado.

MANUTENÇÃO DO PRODUTO

1. Numa primeira utilização do produto, não usar continuamente por muito tempo. Pode aumentar o tempo de uso depois de se adaptar ao produto.
 2. Para evitar a sobrecarga do produto não suba nem se sente em cima do mesmo.
 3. Usar a almofada de massagem por uma duração menor a 30 minutos de cada vez.
 4. Durante o uso se detetar alguma anomalia como sobreaquecimento ou um mau odor deixe imediatamente de usar e desligue-o.
 5. Depois de usar o produto desligue-o com o botão na posição OFF, desligue-o da tomada elétrica.
- Cuidado não puxe o cabo de alimentação com demasiada força.
6. Use um tecido suave de algodão e um detergente neutro para limpar

o massajador.

7. Não guarde ou utilize a almofada de massagem em locais húmidos.
8. A almofada de massagem não pode ser pisada, atirada violentadamente ou sujeita a uma alta pressão.
9. Não retire o cabo de alimentação com demasiada força.
10. Não utilize a almofada de massagem junto a fontes de calor.

USO ADEQUADO DO PRODUTO

Recomenda-se utilizar 15 minutos para manter este massajador nas melhores condições de uso e utilizá-lo novamente 15 minutos depois. Se usarmos o massajador continuamente por muito tempo, o sistema vai superaquecer. A bateria dura um total de 45 minutos, mas por segurança, possui desligamento automático aos 15 minutos.

1. Pode ser usado no seu automóvel, casa ou escritório.
2. Desligue- o sempre da tomada e guarde num local seco.
3. Não utilize a almofada de massagem uma hora antes ou uma hora depois das refeições.
4. A almofada de massagem não substitui equipamentos médicos.

Não utilize a almofada de massagem qualquer destes casos:

1. Se padece de um grande trauma ou úlcera no seu corpo.
2. Se recebe tratamento médico, consulte o seu médico e siga as suas instruções.
3. Se padece de alguma doença mental.
4. Em condições climáticas adversas.
5. Não use a almofada de massagem no rosto (olhos), laringe ou outras partes do corpo com sensibilidade especial.
6. Não use a almofada de massagem enquanto dorme.
7. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não usem o dispositivo como um brinquedo.
8. Pergunte ao seu médico antes de usar o dispositivo se você tiver uma doença grave ou se estiver se recuperando de uma intervenção.

INSTRUÇÕES DE USO

EM CASA: Conecte o adaptador á almofada e logo depois o adaptador á tomada elétrica.

NO CARRO: Conecte o adaptador á almofada e logo depois o adaptador á entrada do isqueiro do automóvel.

Como utilizar a almofada de massagem:

1. Para iniciar a massagem, pressione o botão ON/OFF uma vez.
2. Para mudar o sentido, pressione novamente.
3. Para desativar o calor, pressione o botão uma vez mais.
4. Para desligar a almofada, pressione uma quarta vez e desligue da tomada a almofada.

CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

O design original do produto consiste em 4 relaxantes cabeças de massagem rotativos com função de calor para massajar músculos, proporciona uma cómoda massagem no pescoço, cintura, pernas, e outras partes do corpo.

Disfrute do prazer da massagem:

- Com a função de calor de infravermelhos.
- Com a alteração do sentido de rotação das 4 cabeças de massagem.

MONTAGEM

1. Utilize acessórios originais do fabricante deste aparelho.
2. Não separe ou desmonte o aparelho para o reparar sem a nossa supervisão. Qualquer tipo de intervenção deste tipo fará com que o usuário não possa acionar a garantia do aparelho.
3. Para a sua segurança e bom funcionamento do aparelho não abra o interior do aparelho. Não nos responsabilizamos por este tipo de comportamento.

CONEXÃO ELÉTRICA

1. Comprove que a voltagem seja correta e use corrente elétrica alternada.
2. Quando o seu corpo estiver húmido ou dentro de água não utilize o aparelho.
3. Mantenha o massajador, a ficha e o seu cabo sempre em local seco.
4. Se a corrente elétrica não for estável não ligue o aparelho.
5. Assegure-se que o cabo de alimentação tenha boa coenxão.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Voltagem: DC12V

Corrente: 2A 

Potência: 24W

Tempo de funcionamento: 15 min.

Frequência: 50Hz

CONTEÚDO DA CAIXA

x1 Instruções

x1 Almofada de massagem

x1 Carregador

x1 Adaptador para
automóvel

POSSÍVEIS ERROS DE FUNCIONAMENTO

1. A almofada de massagem não funciona: comprove que a ficha e o cabo de alimentação estão correctamente conectados.
2. O massajador pára de funcionar: sobreaquecimento por demasiado tempo em funcionamento. Por favor apague o aparelho e asua respetiva ficha e utilize-o apenas uma hora depois.
3. Faz ruído enquanto funciona: é o som normal das 4 cabeças em funcionamento.
4. A força do massajador é demasiado forte: assegure-se que coloque o aparelho num bom ângulo e comprove que a força da massagem é adequada.
5. Custa a colocar-se em funcionamento: deixe passar um tempo e volte a ligá-lo.
6. O tecido de rede está roto, deixe de utilizar e substitua por um novo.
7. Se não se sentir bem durante a utilização da almofada de massagem deixe de usá-la de imediato e apague o aparelho.



1. Se alguma criança quiser utilizar o aparelho deve sempre fazê-lo com a supervisão de um adulto.
2. Não utilize o massajador como um brinquedo para as crianças.
3. Não remover a capa. Não molhar ou aproximar o produto de superfícies húmidas.
4. Não usar sem roupa.
5. Não utilizar por mais de 30 minutos consecutivos.

COUSSIN DE MASSAGE

Avant l'utilisation, lisez attentivement le mode d'emploi, en accordant une attention particulière aux questions de sécurité pour le bon fonctionnement et la bonne utilisation de ce produit.

Ce manuel fournit aux utilisateurs des instructions de fonctionnement sûres et efficaces. Veuillez le lire attentivement et le conserver pour toute consultation ultérieure.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Pour conserver le coussin de massage dans les meilleures conditions, veuillez l'utiliser correctement et suivre les instructions suivantes :

Pour éviter tout risque de décharge électrique, veuillez suivre les instructions suivantes :

1. Débranchez toujours l'appareil après l'avoir utilisé ou avant de le nettoyer.
2. Ne pas placer dans l'eau ou dans un environnement humide.
3. Si l'appareil tombe dans l'eau, éteignez-le et débranchez-le immédiatement avant de le sortir de l'eau.
4. Ne pas placer ou laisser tomber dans l'eau ou tout autre liquide.
5. N'utilisez jamais ce coussin de massage si son câble ou sa prise est endommagé.

ENTRETIEN DU PRODUIT

1. Tout d'abord, n'utilisez pas ce produit de façon continue pendant de longues périodes.
2. Pour éviter toute surcharge, ne vous asseyez pas et ne vous mettez pas debout sur le coussin de massage.
3. Utilisez ce produit pour moins de 30 minutes à la fois.
4. En cas de surchauffe ou de forte odeur pendant l'utilisation, veuillez éteindre immédiatement.
5. N'oubliez pas de toujours éteindre et débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé. Ne tirez pas sur le câble d'alimentation lorsque vous le débranchez.
6. Nettoyez uniquement avec un chiffon doux et un produit de nettoyage neutre.
7. Ne stockez pas l'appareil dans un milieu humide ou chaud.

8. Ne pas piétiner, jeter violemment ou exercer une forte pression sur le produit.
9. Ne pas traîner ni tirer excessivement sur le câble.
10. Tenir à l'écart des cuisinières et des surfaces chaudes. Ne pas utiliser sous une couverture ou un oreiller. Ne couvrez jamais l'appareil lorsque celui-ci est en marche.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Il est conseillé d'utiliser 15 minutes pour maintenir ce masseur dans les meilleures conditions d'utilisation et de l'utiliser de nouveau 15 minutes plus tard. Si nous utilisons le masseur en continu pendant longtemps, le système surchauffera. La batterie dure au total 45 minutes, mais pour des raisons de sécurité, elle s'éteint automatiquement après 15 minutes.

1. Idéal pour une utilisation à la maison, en voiture ou au bureau.
2. Lorsque vous avez terminé, appuyez sur le bouton ON/OFF pour désactiver les fonctions de massage et de chaleur et débranchez le coussin.
3. N'utilisez pas l'appareil une heure avant ou après avoir mangé.
4. Ne pas utiliser comme alternative aux soins médicaux.

Il est recommandé de ne pas utiliser le coussin de massage dans les cas suivants :

1. Les personnes portant un stimulateur cardiaque ne doivent pas utiliser l'appareil à proximité de leur stimulateur cardiaque.
2. N'utilisez jamais ce produit directement sur des zones gonflées ou enflammées ou sur des éruptions cutanées.
3. Ne pas utiliser sur des personnes souffrant de hernies discales ou de déformations vertébrales anormales.
4. Ne pas utiliser sur les femmes enceintes.
5. Ne pas utiliser sur les zones de peau insensible, les yeux ou le larynx.
6. Ne pas utiliser sur une personne endormie.
7. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils n'utilisent pas l'appareil comme un jouet.
8. Les patients qui se remettent d'une opération chirurgicale et les personnes souffrant d'un problème médical doivent consulter un médecin avant d'utiliser cet appareil.

MODE D'EMPLOI

EM CASA: Conecte o adaptador á almofada e logo depois o adaptador á
CHEZ SOI : Connectez l'adaptateur à l'appareil et branchez l'adaptateur à
une prise de courant.

EN VOITURE : Branchez la prise du coussin sur l'allume-cigare de la
voiture.

FONCTION MASSAGE :

1. Pour activer la fonction Massage, appuyez une fois sur le bouton MARCHE/ARRÊT.
2. Pour changer de sens, appuyez une seconde fois sur le bouton MARCHE/ARRÊT.
3. Pour arrêter la fonction de chauffage, appuyez de nouveau.
4. Pour éteindre l'appareil, appuyez une quatrième fois sur le bouton MARCHE/ARRÊT et débranchez le coussin.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

La conception originale du produit comprend 4 têtes de massage rotatives tournant par paires dans des directions opposées, avec une fonction de chauffage pour fournir un massage apaisant à vos muscles.

Profitez d'un massage agréable.

- Fonction de chaleur infrarouge.
- Le changement de sens de rotation vous permet de profiter de différents types de massages.

ASSEMBLAGE DU PRODUIT


1. Utilize acessórios originais do fabricante deste 1. N'utilisez que les accessoires et pièces d'origine du fabricant de ce coussin de massage.
2. N'essayez pas de réparer l'appareil sans notre autorisation. La garantie et notre service après-vente ne couvrent aucune altération du produit, ni aucune réparation ou modification non autorisée.
3. Pour votre propre sécurité, n'ouvrez pas la fermeture éclair. Nous ne sommes pas responsables des conséquences d'un comportement inapproprié.

CONEXÃO ELÉTRICA

1. Comprove que a voltagem seja correta e use corrente elétrica alternada.

2. Quando o seu corpo estiver húmido ou dentro de água não utilize o aparelho.
3. Mantenha o massajador, a ficha e o seu cabo sempre em local seco.
4. Se a corrente elétrica não for estável não ligue o aparelho.
5. Assegure-se que o cabo de alimentação tenha boa coenção.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension : DC12V
Courant : 2A 
Puissance : 24W
Temps de fonctionnement : 15 min.
Fréquence : 50Hz

CONTENU DU BOÎTIER

x1 Instructions
x1 Coussin de massage
x1 Chargeur
x1 Adaptateur de voiture

DÉFAILLANCES POTENTIELLES

1. L'appareil ne fonctionne pas : vérifiez la fiche et le câble et insérez le câble d'alimentation dans une prise de courant.
2. Le produit cesse de fonctionner : le système s'éteint automatiquement en raison d'un chauffage excessif. Veuillez le débrancher et attendre une heure avant de l'utiliser à nouveau.
3. Le produit fait du bruit lors d'une utilisation normale : il s'agit d'un bruit de fonctionnement normal.
4. La force du massage est trop forte ou trop faible : assurez-vous de bien positionner le produit et vérifiez que le niveau de force du massage est correct.
5. L'appareil est difficile à mettre en marche : allumez-le et attendez quelques instants. Il devrait ensuite fonctionner correctement.
6. Déchirures dans le tissu : cessez d'utiliser l'appareil et remettez le couvercle en place.
7. Si vous ressentez une quelconque gêne lors de l'utilisation du coussin de massage, cessez immédiatement de l'utiliser et éteignez-le.



1. Une surveillance étroite est nécessaire lorsque cet appareil est utilisé par des enfants.
2. Ne permettez pas aux enfants d'utiliser le coussin de massage comme un jouet.
3. Ne pas retirer le couvercle. Ne pas se mouiller ou approcher le produit de surfaces humides.
4. Ne doit pas être utilisé sans vêtements.
5. Ne pas utiliser pendant plus de 30 minutes consécutives.

MASSAGEKISSEN

Lesen Sie vor der Verwendung die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, mit besonderem Augenmerk auf die Sicherheitsaspekte für den ordnungsgemäßen Betrieb und die Verwendung dieses Produkts.

Diese Anleitung bietet dem Anwender eine sichere und effektive Verwendung, bitte lesen Sie sie sorgfältig durch und bewahren Sie sie für spätere Rückfragen auf.

SICHERHEITSHINWEISE

Um das Massagekissen in seinem besten Zustand zu erhalten, verwenden Sie es bitte richtig und beachten Sie die folgenden Hinweise:

Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, befolgen Sie bitte die Anweisungen:

1. Ziehen Sie nach dem Gebrauch oder vor der Reinigung immer den Netzstecker des Geräts.
2. Nicht in Wasser oder feuchter Umgebung aufbewahren.
3. Wenn das Gerät ins Wasser fällt, schalten Sie es sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie es aus dem Wasser nehmen.
4. Nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten legen oder fallen lassen.
5. Verwenden Sie dieses Massagekissen niemals, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist.

PRODUKTPFLEGE

1. Verwenden Sie dieses Produkt zunächst nicht kontinuierlich über längere Zeiträume.
2. Um eine Überlastung zu vermeiden, sollten Sie nicht auf dem Massagekissen sitzen oder stehen.
3. Verwenden Sie dieses Produkt nicht länger als 30 Minuten am Stück.
4. Bei Überhitzung oder Geruchsentwicklung während des Betriebs bitte sofort ausschalten.
5. Denken Sie immer daran, das Gerät auszuschalten und den Netzstecker zu ziehen, wenn es nicht benutzt wird. Ziehen Sie beim Ausstecken nicht am Netzkabel.
6. Reinigen Sie das Kissen nur mit einem weichen Baumwolltuch und neutraler Waschmittellösung.
7. Lagern Sie das Gerät nicht in feuchten oder heißen Umgebungen.
8. Nicht auf das Produkt trampeln, nicht gewaltsam werfen oder hohlen

Druck darauf ausüben.

9. Ziehen Sie nicht am Kabel und ziehen Sie nicht mit übermäßiger Kraft daran.

10. Von Öfen und erhitzten Oberflächen fernhalten. Betreiben Sie das Gerät nicht unter einer Decke oder einem Kopfkissen. Decken Sie das Gerät niemals ab, wenn das Gerät in Betrieb ist.

SICHERHEITSHINWEISE

Es wird empfohlen, 15 Minuten Zeit zu verwenden, um diesen Masseur in den besten Zuständen zu halten und ihn dann wieder 15 Minuten später zu verwenden. Wenn wir den Masseur kontinuierlich für eine lange Zeit verwenden, wird das System überhitzen. Die Batterie hält insgesamt 45 Minuten, schaltet sich aber aus Sicherheitsgründen nach 15 Minuten automatisch ab.

1. Perfekt für den Einsatz zu Hause, im Auto oder im Büro.
2. Wenn Sie fertig sind, drücken Sie die EIN/AUS-Taste, um die Massage- und Wärmefunktionen auszuschalten und ziehen Sie den Netzstecker des Kissens.
3. Verwenden Sie das Gerät nicht eine Stunde vor oder nach dem Essen.
4. Nicht als Ersatz für ärztliche Hilfe verwenden.

Es wird empfohlen, das Massagekissen in den folgenden Fällen nicht zu verwenden:

1. Personen mit Herzschrittmacher dürfen das Gerät nicht in der Nähe ihres Herzschrittmachers verwenden.
2. Verwenden Sie dieses Produkt niemals direkt auf geschwollenen oder entzündeten Stellen oder Hautausschlägen.
3. Verwenden Sie das Gerät nicht bei Personen mit Bandscheibenvorfällen oder abnormalen Wirbelveränderungen.
4. Nicht bei schwangeren Frauen anwenden.
5. Nicht auf empfindlichen Hautstellen, den Augen oder dem Kehlkopf verwenden.
6. Nicht bei einer schlafenden Person verwenden.
7. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie das Gerät nicht als Spielzeug benutzen.
8. Patienten, die sich von einem chirurgischen Eingriff erholen und Personen mit einer medizinischen Erkrankung sollten vor der Verwendung dieses Geräts einen Arzt konsultieren.

GEBRAUCHSANLEITUNG

ZU HAUSE: Verbinden Sie den Adapter mit dem Gerät und stecken Sie den Adapter in eine Steckdose.

AUTO: Schließen Sie den Kissenstecker an den Zigarettenanzünder des Autos an.

MASSAGEFUNKTION:

1. Um die Massage zu aktivieren, drücken Sie einmal die Taste EIN/AUS.
2. Um die Richtung zu ändern, drücken Sie die Taste EIN/AUS ein zweites Mal.
3. Um die Heizfunktion zu beenden, drücken Sie erneut.
4. Zum Ausschalten drücken Sie die Taste EIN/AUS ein viertes Mal und ziehen den Stecker des Kissens ab.

EIGENSCHAFTEN DES PRODUKTES

Das originelle Design des Produkts umfasst 4 rotierende Massageköpfe, die sich paarweise in entgegengesetzte Richtungen drehen und mit einer Heizfunktion ausgestattet sind, um eine wohltuende Massage für Ihre Muskeln zu bieten.

Genießen Sie eine angenehme Massage.

- Infrarot-Wärmefunktion.

- Durch die Änderung der Drehrichtung können Sie verschiedene Arten von Massagen genießen.


PRODUKTMONTAGE

1. Verwenden Sie nur Originalzubehör und -teile des Herstellers dieses Massagekissens.
2. Versuchen Sie nicht, das Gerät ohne unsere Genehmigung zu reparieren. Die Garantie und unser Kundendienst decken keine Veränderungen am Produkt, nicht autorisierte Reparaturen oder Modifikationen ab.
3. Öffnen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nicht den Reißverschluss. Wir übernehmen keine Verantwortung für die Folgen von unangemessenem Verhalten.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

1. Stellen Sie sicher, dass die Spannung korrekt ist und verwenden Sie Wechselstrom.
2. Schließen Sie das Gerät nicht an, wenn Sie nass sind oder auf einer nassen Fläche stehen.
3. Halten Sie das Produkt, die Steckdose und die Netzkabel stets trocken.

4. Wenn die elektrische Versorgung instabil ist, schließen Sie den Stecker nicht an.
5. Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Produkt, um Brüche zu vermeiden.
6. Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel gut angeschlossen ist.

TECHNISCHE DATEN Spannung: DC12V Stromstärke: 2A  Leistung: 24W Betriebsdauer: 15 min. Frequenz: 50Hz	KASTENINHALT x1 Anleitung x1 Massagekissen x1 Ladegerät x1 Autoadapter
--	---

MÖGLICHE FEHLER

1. Das Gerät funktioniert nicht: Überprüfen Sie den Stecker und das Kabel und stecken Sie das Netzkabel in eine Steckdose.
2. Das Produkt funktioniert nicht mehr: Das System schaltet sich aufgrund von zu starker Erwärmung automatisch ab. Bitte ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie eine Stunde, bevor Sie es wieder benutzen.
3. Das Produkt macht bei normalem Gebrauch Geräusche: Es handelt sich um normale Betriebsgeräusche.
4. Die Massagekraft ist zu stark oder zu weich: Stellen Sie sicher, dass das Produkt richtig positioniert ist und überprüfen Sie, ob die Massagestärke richtig eingestellt ist.
5. Das Gerät lässt sich nur schwer in Betrieb nehmen: Schalten Sie es ein und warten Sie ein paar Augenblicke. Danach sollte es korrekt funktionieren.
6. Risse im Stoff: Verwenden Sie das Gerät nicht mehr und tauschen Sie den Bezug aus.
7. Wenn Sie während der Benutzung des Massagekissens ein Unbehagen verspüren, beenden Sie die Benutzung sofort und schalten Sie das Kissen aus.



1. Wenn dieses Gerät von Kindern benutzt wird, ist eine strenge Überwachung erforderlich.

2. Lassen Sie das Massagekissen nicht von Kindern als Spielzeug benutzen.
3. Nehmen sie die abdeckung nicht ab. Nicht nass werden lassen und das produkt nicht in die nähe von nassen oberflächen bringen.
4. Darf nicht ohne Kleidung verwendet.
5. Nicht länger als 30 Minuten hintereinander verwenden.

CUSCINO MASSAGGIANTE

Prima dell'utilizzo, leggere attentamente il manuale di istruzioni, ponendo particolare attenzione ai problemi di sicurezza e a un utilizzo corretto del prodotto.

Questo manuale fornisce all'utente le corrette modalità di utilizzo. Leggerlo attentamente, dopodiché conservarlo per riferimenti futuri.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Per mantenere questo cuscino massaggiante in ottime condizioni, utilizzarlo correttamente e prestare particolare attenzione alle seguenti istruzioni:

Per evitare il rischio di scosse elettriche, seguire le istruzioni:

1. Scollegare sempre l'apparecchio dopo l'utilizzo o prima di pulirlo.
2. Non conservarlo in un ambiente umido o in cui è presente acqua.
3. Se il dispositivo cade in acqua, spegnerlo e scollegarlo immediatamente prima di farlo uscire fuori dall'acqua.
4. Non immergerlo né fargli cadere acqua di sopra.
5. Non utilizzare mai questo cuscino massaggiante se presenta danni al cavo o alla presa.

MANUTENZIONE DEL PRODOTTO

1. Prima di tutto, non utilizzare il dispositivo in maniera continuativa per lunghi periodi di tempo.
2. Per prevenire un sovraccarico, non sedersi né mettersi in piedi sul cuscino massaggiante.
3. Utilizzare questo prodotto per meno di 30 minuti alla volta.
4. In caso di surriscaldamento o se si avverte un cattivo odore durante l'utilizzo, spegnerlo immediatamente.
5. Ricordarsi sempre di spegnere e scollegare il dispositivo quando non è in uso. Non tirare il cavo di alimentazione quando si scollega.
6. Pulire solo con un batuffolo di cotone morbido e una soluzione detergente neutra.
7. Non conservare l'apparecchio in un ambiente umido o caldo.
8. Non calpestare, lanciare con violenza né applicare una forte pressione al dispositivo.
9. Non tirare o stratonare il cavo con eccessiva forza.

10. Mantenere lontano da stufe e superfici riscaldate. Non metterlo sotto una coperta o un cuscino. Non coprire mai il dispositivo quando è in funzione.

AVVISI DI SICUREZZA

Si consiglia di utilizzare 15 minuti di tempo per mantenere questo massaggiatore nelle migliori condizioni d'uso e di utilizzarlo di nuovo 15 minuti dopo. Se usiamo il massaggiatore continuamente per molto tempo, il sistema si surriscalderà. La batteria dura in totale 45 minuti, ma per sicurezza, si spegne automaticamente dopo 15 minuti.

1. Perfetto da usare in casa, in auto o in ufficio.
2. Alla fine dell'utilizzo, premere il pulsante ON/OFF per spegnere la funzione di riscaldamento e scollegare il cuscino.
3. Non utilizzare il dispositivo un'ora prima o dopo aver mangiato.
4. Non utilizzare come sostituto di una cura medica.

Si consiglia di non usare il cuscino massaggiante nei seguenti casi:

1. Individui con pacemaker non devono usare l'apparecchio vicino al pacemaker.
2. Non utilizzare mai questo prodotto direttamente su aree gonfie o infiammate o su eruzioni cutanee.
3. Non utilizzare su individui che soffrono di ernia al disco o patologie anormali delle vertebre.
4. Non utilizzare su donne incinte.
5. Non utilizzare su aree della pelle insensibili, occhi o laringe.
6. Non utilizzare su persone dormienti.
7. I bambini dovrebbero essere supervisionati per assicurare che non utilizzino il dispositivo come un giocattolo.
8. I pazienti in cura dopo un'operazione e gli individui con condizioni mediche dovrebbero consultare un dottore prima di utilizzare questo dispositivo.

ISTRUZIONI PER L'USO

A CASA: Collegare l'adattatore all'apparecchio e collegare l'adattatore a una presa di corrente.

IN AUTO: Collegare la spina del cuscino all'accendisigari dell'auto.

FUNZIONE MASSAGGIO:

1. Per attivare il massaggio, premere una volta il pulsante ON/OFF.
2. Per cambiare direzione, premere il pulsante ON/OFF una seconda volta.
3. Per interrompere la funzione di riscaldamento, premere nuovamente.
4. Per spegnere, premere il pulsante ON/OFF una quarta volta e scollegare il cuscino.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Il design originale del prodotto include 4 testine massaggianti rotanti che ruotano a coppie in direzioni opposte, con funzione di riscaldamento per fornire un massaggio rilassante ai muscoli.

Goditi un piacevole massaggio.

- Funzione calore a infrarossi.
- Il cambio di direzione di rotazione ti consente di godere vari tipi di massaggio.

ASSEMBLAGGIO DEL PRODOTTO

1. Utilizzare solo accessori e parti del cuscino massaggiante originali del produttore.
2. Non tentare di riparare l'apparecchio senza la nostra autorizzazione. La garanzia e il nostro servizio post-vendita non coprono alcuna alterazione del prodotto, riparazioni o modifiche non autorizzate.
3. Per la tua sicurezza non aprire la cerniera. Non saremo responsabili per eventuali conseguenze di un comportamento improprio.

CONNESSIONE ELETTRICA

1. Assicurarsi che la tensione sia corretta e utilizzare la corrente alternata.
2. Non collegare l'elettrodomestico se si è bagnati o si è in piedi su un'area bagnata.
3. Tenere sempre asciutti il prodotto, la presa e i cavi di alimentazione.
4. Se l'alimentazione elettrica è instabile, non collegare la spina.
5. Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno al prodotto per evitare danni.
6. Verificare che il cavo di alimentazione abbia una buona connessione.

SPECIFICHE TECNICHE

Voltaggio:DC12V

Corrente: 2A 

Potenza: 24W

Tempo di funzionamento: 15 minuti

Frequenza: 50Hz

CONTENUTO DELLA SCATOLA

x1 Istruzioni

x1 Cuscino per massaggio

x1 Caricabatterie

x1 Adattatore per auto

POSSIBILI GUASTI

1. L'apparecchio non funziona: controllare la spina e il cavo e inserire il cavo di alimentazione in una presa CA.
2. Il prodotto smette di funzionare: il sistema si spegne automaticamente quando raggiunge il surriscaldamento. Si prega di scollegare e attendere un'ora prima di utilizzarlo di nuovo.
3. Il prodotto fa rumore durante il normale utilizzo: è un normale rumore di funzionamento.
4. La forza del massaggio è troppo forte o troppo leggera: assicurarsi di posizionare correttamente il prodotto e controllare che il livello di forza massaggiante sia corretto.
5. L'apparecchio si avvia con difficoltà: accendilo e attendi qualche istante. Dopodiché, dovrebbe funzionare correttamente.
6. Strappi nel tessuto: interrompere l'utilizzo dell'apparecchio e riposizionare il rivestimento.
7. In caso di fastidio durante l'utilizzo del cuscino massaggiante, interrompere immediatamente l'utilizzo e spegnerlo.



1. È necessaria un'attenta supervisione quando questo apparecchio viene utilizzato da bambini.
2. Non permettere che il cuscino massaggiante venga utilizzato dai bambini come un giocattolo.
3. Non rimuovere il coperchio. Non bagnare il prodotto nè tenerlo vicino a superfici umide.
4. Non utilizzare senza vestiti.
5. Non utilizzare per più di 30 minuti consecutivi.

MASAŽNI JASTUK

Prije korištenja, pažljivo pročitajte upute za upotrebu i obratite posebnu pažnju na sigurnosna pitanja koja se tiču pravilnog rada i upotrebe ovog proizvoda.

Ovaj priručnik pruža korisnicima informacije za sigurno i učinkovito korištenje proizvoda, stoga vas molimo da ga pažljivo pročitate i sačuvate za buduće reference.

SIGURNOSNE UPUTE

Da bi masažni jastuk ostao u najboljem stanju, molimo vas da ga pravilno upotrebljavate i obratite pažnju na sljedeće upute:

Da biste izbjegli rizik od električnog udara, pratite navedene upute:

1. Uvijek isključite uređaj iz utičnice nakon upotrebe ili prije čišćenja.
2. Nemojte ga držati u vodi ili vlažnom okruženju.
3. Ako aparat upadne u vodu, istog trena ga iskopčajte iz utičnice prije vađenja iz vode.
4. Ne stavljajte ga niti uranjajte u vodu ili druge tekućine.
5. Nikada nemojte koristiti ovaj masažni jastuk ako su kabel ili utikač oštećeni.

ODRŽAVANJE PROIZVODA

1. U početku nemojte koristiti ovaj proizvod u kontinuitetu dulje vrijeme.
2. Da biste izbjegli preopterećenje, nemojte sjediti ili stajati na masažnom jastuku.
3. Ne koristite ovaj proizvod u vremenskom intervalu dužem od 30 minuta.
4. U slučaju pregrijavanja ili neugodnog mirisa tijekom upotrebe, odmah ga isključite.
5. Uvijek se sjetite isključiti i iskopčati aparat iz utičnice kad se ne koristi. Nemojte povlačiti kabel za napajanje prilikom isključivanja.
6. Čistite ga samo mekanim pamukom i blagom otopinom deterdženta.
7. Aparat nemojte čuvati u vlažnom ili toplom okruženju.
8. Nemojte gaziti, nasilno bacati ili previše pritiskati proizvod.
9. Ne vucite i ne povlačite kabel pretjeranom silom.
10. Držite ga podalje od pećnica i zagrijanih površina. Nemojte ga

koristiti pod pokrivačem ili jastukom. Nikada ne prekrivajte uređaj dok aparat radi.

MJERE OPREZA

Preporučuje se koristiti 15 minuta vremena da biste održali ovaj masažer u najboljim uvjetima i ponovno ga koristili 15 minuta kasnije. Ako koristimo masažer neprekidno tijekom duljeg vremena, sustav će se pregrijati. Baterija traje ukupno 45 minuta, ali iz sigurnosnih razloga automatski se isključuje nakon 15 minuta.

1. Savršeno za upotrebu kod kuće, u automobilu ili u uredu.
2. Kada završite, pritisnite tipku ON/OFF da biste isključili funkcije masaže i zagrijavanja i zatim iskopčajte jastuk iz utičnice.
3. Ne koristite aparat sat vremena prije ili nakon jela.
4. Ne koristite ga kao zamjenu za medicinsku pomoć.

Preporučljivo je ne koristiti masažni jastuk u sljedećim slučajevima:

1. Osobe s ugrađenim elektrostimulatorom srca (pacemakerom) ne smiju koristiti uređaj u blizini svog elektrostimulatora srca.
2. Nikada nemojte koristiti ovaj proizvod izravno na otečenim ili upaljenim mjestima na koži ili dijelovima s kožnim nepravilnostima.
3. Ne smiju ga koristiti osobe koje pate od hernije diska ili promjena na abdominalnim kralješcima.
4. Ne smiju ga koristiti trudnice.
5. Ne smije se koristiti na pretjerano osjetljivim dijelovima kože, očima ili grkljanu.
6. Ne smije se upotrebljavati na osobi koja spava.
7. Djeca bi trebala biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da uređaj ne koriste kao igračku.
8. Pacijenti koji se oporavljaju od operacije i osobe s nekim zdravstvenim stanjem trebaju se obratiti liječniku prije upotrebe ovog uređaja.

UPUTE ZA UPOTREBU

KOD KUĆE: Priključite adapter na uređaj i ukopčajte adapter u utičnicu.
U AUTOMOBILU: Spojite utikač jastuka na upaljač u automobilu.

FUNKCIJA MASAŽE:

1. Za aktivaciju masaže, pritisnite jednom tipku ON/OFF.
2. Da biste promijenili smjer, pritisnite tipku ON/OFF drugi put.
3. Da biste zaustavili funkciju grijanja, pritisnite još jednom.
4. Da biste ga isključili, pritisnite tipku ON/OFF četvrti put i iskopčajte jastuk iz utičnice.

ZNAČAJKE PROIZVODA

Originalan dizajn proizvoda uključuje 4 rotirajuće masažne glave koje se u parovima rotiraju u suprotnim smjerovima i sadrži funkciju zagrijavanja koja pruža umirujuću masažu vašim mišićima.

Uživajte u ugodnoj masaži.

- Funkcija infracrvene topline.


- Promjena smjera rotacije omogućuje vam uživanje u različitim vrstama masaže.

SKLAPANJE PROIZVODA

1. Koristite samo originalni pribor i dijelove proizvođača ovog masažnog jastuka.
2. Ne pokušavajte popraviti uređaj bez našeg odobrenja. Jamstvo i naša postprodajna usluga ne pokrivaju nikakve promjene na proizvodu, neovlaštene popravke ili preinake.
3. Zbog vlastite sigurnosti ne otvarajte patentni zatvarač. Nećemo biti odgovorni za bilo kakve posljedice neprimjerenog ponašanja.

ELEKTRIČNO SPAJANJE

1. Provjerite je li napon ispravan i koristite izmjeničnu struju.
2. Nemojte priključivati uređaj ako ste mokri ili stojite na mokrom mjestu.
3. Proizvod, utičnica i kabeli za napajanje uvijek moraju biti suhi.
4. Ako je izvor električnog napajanja nestabilan, nemojte ukopčavati utikač.
5. Nemojte omotavati kabel za napajanje oko proizvoda kako biste izbjegli pokidanost.
6. Provjerite je li kabel za napajanje dobro povezan.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE	SADRŽAJ KUTIJE
Napon: DC12V Struja: 2A  Snaga: 24W Vrijeme rada: 15 minuta Frekvencija: 50Hz	x1 Upute x1 Jastuk za masažu x1 Punjač x1 Auto adapter

MOGUĆI KVAROVI

1. Uređaj ne radi: provjerite utikač i kabel i umetnite kabel za napajanje u utičnicu za izmjeničnu struju.
2. Proizvod je prestao raditi: sustav se automatski isključuje zbog prekomjernog zagrijavanja. Molimo isključite utikač i pričekajte sat vremena prije nego što ga ponovno upotrijebite.
3. Proizvod proizvodi buku tijekom normalnog korištenja: to je normalna buka prilikom rada uređaja.
4. Masažni pritisak je prejak ili preslab: pobrinite se da proizvod bude pravilno postavljen i provjerite je li razina jakosti masaže ispravna.
5. Aparat je teško pokrenuti: uključite ga i pričekajte nekoliko trenutaka. Nakon toga bi trebao ispravno raditi.
6. Poderotine na tkanini: prestanite koristiti uređaj i zamijenite poklopac.
7. Ako osjetite bilo kakvu vrstu nelagode dok koristite masažni jastuk, odmah ga prestanite koristiti i isključite ga.



1. Nužan je strogi nadzor kada ovaj uređaj koriste djeca.
2. Ne dopustite da masažni jastuk djeca koriste kao igračku.
3. Ne skidajte poklopac. Nemojte močiti proizvod ili ga držati blizu mokrih površina.
4. Ne smije se koristiti bez odjeće.
5. Ne koristiti više od 30 minuta zaredom.

10. أبقى بعيداً عن المواقد والأسطح الساخنة. لا تعمل تحت بطانية أو وسادة. لا تقم أبداً بتغطية الجهاز أثناء تشغيله.

تنبيهات السلامة

يُنصح باستخدام 15 دقيقة للحفاظ على هذا المدلك في أفضل حالاته واستخدامه مرة أخرى بعد 15 دقيقة. إذا استخدمنا المدلك بشكل مستمر لفترة طويلة، سيتسخن النظام. تدوم البطارية لمدة 45 دقيقة بالكامل، ولكن لأسباب أمان، يتوفر إيقاف تلقائي بعد 15 دقيقة.

1. مثالي للاستخدام في المنزل أو في السيارة أو في المكتب.
2. عند الانتهاء، اضغط على زر تشغيل/إيقاف لإيقاف وظائف التدليك والحرارة وفصل الوسادة.
3. لا تستخدم الجهاز قبل أو بعد الأكل بساعة.
4. لا تستخدم كبديل للعناية الطبية.

يوصى بعدم استخدام وسادة التدليك في الحالات التالية:

1. يجب على الأفراد الذين يستخدمون جهاز تنظيم ضربات القلب عدم استخدام الجهاز بالقرب من جهاز تنظيم ضربات القلب.
2. لا تستخدم هذا المنتج مباشرة على المناطق المتورمة أو الملتهبة أو أماكن الهيجان الجلدي.
3. لا يجب استخدامه من قبل الأفراد الذين يعانون من انزلاق غضروفي أو تغيرات في فقرات البطن.
4. لا تستخدمه على النساء الحوامل.
5. لا تستخدم على مناطق الجلد غير الحساسة أو العينين أو الحنجرة.
6. لا تستخدم على شخص نائم.
7. يجب مراقبة الأطفال للتأكد من أنهم لا يستخدمون الجهاز كلعبة.
8. المرضى الذين يتعافون من الجراحة والأفراد الذين يعانون من حالة طبية يجب أن يستشيروا الطبيب قبل استخدام هذا الجهاز.

تعليمات للاستخدام

في المنزل: قم بتوصيل المحول بالجهاز وتوصيل المحول بمأخذ الطاقة.

وسادة التدليك

قبل الاستخدام، اقرأ دليل التعليمات بعناية، مع إيلاء اهتمام خاص لقضايا السلامة الخاصة بالتشغيل والاستخدام السليم لهذا المنتج.

يوفر هذا الدليل للمستخدمين تشغيلاً آمناً وفعالاً، يرجى القراءة بشكل صحيح والاحتفاظ به للرجوع إليه مستقبلاً.

تعليمات الأمان

للحفاظ على وسادة التدليك في أفضل حالاتها، يرجى استخدامها بشكل صحيح والاهتمام بالتعليمات التالية:

لتجنب خطر التعرض لصدمة كهربائية، يرجى اتباع التعليمات:

1. افصل الجهاز دائماً عن التيار الكهربائي بعد الاستخدام أو قبل التنظيف.
2. لا تخزن في الماء أو بيئة رطبة.
3. في حالة سقوط الجهاز في الماء، قم بإيقاف تشغيله وافصله على الفور قبل إخرجه من الماء.
4. لا تضع أو تسقط في الماء أو أي سائل آخر.
5. لا تستخدم وسادة التدليك هذه أبداً إذا كان بها سلك أو مقبس تالف.

صيانة المنتج

1. في البداية، لا تستخدم هذا المنتج بشكل مستمر لفترات طويلة من الزمن.
2. لمنع الحمل الزائد، لا تجلس أو تقف على وسادة التدليك.
3. استخدم هذا المنتج لمدة تقل عن 30 دقيقة في المرة الواحدة.
4. في حالة السخونة الزائدة أو الرائحة الكريهة أثناء الاستخدام، يرجى إيقاف التشغيل على الفور.
5. تذكر دائماً إيقاف تشغيل الجهاز وفصله عندما لا يكون قيد الاستخدام. لا تسحب سلك الطاقة عند فصله.
6. نظف فقط بقطن ناعم ومحلول تنظيف محايد.
7. لا تقم بتخزين الجهاز في بيئات رطبة أو ساخنة.
8. لا تدوس أو ترمي بعنف أو تضغط بشدة على المنتج.
9. لا تسحب أو تجر الكابل بقوة مفرطة.

شاحن	المواصفات الفنية للجهد
1× تعليمات	التيار: 2A ≡
1× وسادة تدليك	12V DC
1× كابل من النوع C	الطاقة: 24W
	وقت التشغيل: 15 دقيقة
	التردد: 50Hz

فشل محتمل

1. لجهاز لا يعمل: افحص القابس والسلك وأدخل سلك الطاقة في مأخذ التيار المتردد.

2. توقف المنتج عن العمل: يتم إيقاف تشغيل النظام تلقائيًا بسبب التسخين المفرط. يرجى فصله والانتظار لمدة ساعة قبل استخدامه مرة أخرى.

3. يصدر المنتج ضوضاء أثناء الاستخدام العادي: هذه ضوضاء تشغيل عادية.

4. قوة التدليك قوية جدًا أو ناعمة جدًا: تأكد من وضع المنتج بشكل صحيح وتحقق من صحة مستوى قوة التدليك.

5. يصعب بدء تشغيل الجهاز: قم بتشغيله وانتظر بضع لحظات. يجب أن يعمل بشكل صحيح بعد ذلك.

6. تمزق في القماش: توقف عن استخدام الجهاز واستبدل الغطاء.

7. إذا شعرت بأي إزعاج أثناء استخدام وسادة التدليك، فتوقف عن استخدامها على الفور وأوقف تشغيلها.

1. الإشراف الدقيق ضروري عند استخدام الأطفال لهذا الجهاز.

2. لا تسمح للأطفال باستخدام وسادة التدليك كلعبة.

3. ا تنزع الغطاء. لا تدعه يبتل ولا تجلب المنتج بالقرب من الأسطح المبتلة.

4. يجب ألا يستخدم دون ملابس.

5. عدم استخدام لأكثر من 30 دقيقة متتالية



في السيارة: قم بتوصيل قابس الوسادة بولاعة السجائر في السيارة.

وظيفة التدليك:

1. لتنشيط التدليك، اضغط على زر تشغيل/إيقاف مرة واحدة.
2. لتغيير الاتجاه، اضغط على زر التشغيل/الإيقاف مرة ثانية.
3. لإيقاف وظيفة التسخين، اضغط مرة أخرى.
4. للإيقاف، اضغط على زر تشغيل/إيقاف للمرة الرابعة وافصل الوسادة.

مميزات المنتج

يتضمن التصميم الأصلي للمنتج 4 رؤوس تدليك دوارة تدور في أزواج في اتجاهين متعاكسين، مع وظيفة التسخين لتوفير تدليك مهدئ لعضلاتك.

استمتع بتدليك لطيف.

- وظيفة تدفئة الأشعة تحت الحمراء.

- يتيح لك تغيير اتجاه الدوران الاستمتاع بأنواع التدليك.

تجميع المنتج

1. استخدم فقط ملحقات وأجزاء الشركة المصنعة الأصلية لوسادة التدليك هذه.
2. لا تحاول إصلاح الجهاز دون إذن منا. لا يغطي الضمان وخدمة ما بعد البيع لدينا أي تغيير في المنتج أو إصلاحات أو تعديلات غير مصرح بها.
3. لسلامتك لا تفتح السحاب. لن نكون مسؤولين عن أي عواقب لسلوك غير مناسب.

الربط الكهربائي

1. تأكد من أن الجهد الكهربائي صحيح واستخدم التيار المتردد.
2. لا تقم بتوصيل الجهاز إذا كنت مبتلاً أو واقفاً على منطقة مبللة.
3. احتفظ دائماً بالمنتج والمخرج وأسلاك الطاقة جافة.
4. إذا كان مصدر الطاقة الكهربائية غير مستقر، فلا تقم بتوصيل القابس.
5. لا تقم بلف سلك الطاقة حول المنتج لتجنب الكسر.
6. تأكد من توصيل سلك الطاقة بشكل جيد

ALE-HOP

Importado | Imported | Fabricado por |
Manufactured by | **CLAVE DÉNIA, S.A.U.**
A-03740966 | Avda. Alacant, 174
Bellreguard | València - Spain
www.ale-hop.org | Made in P.R.C